

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
89/C 119/01	Ecu.....	1
89/C 119/02	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn).....	2
89/C 119/03	Indkaldelse af bud vedrørende planlagte foranstaltninger til fremme af forbruget af olivenolie i Fællesskabet .....	3
89/C 119/04	Meddelelse vedrørende anvendelsen af artikel 4, stk. 1, litra a), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2671/88 af 26. juli 1988 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler mellem virksomheder, vedtagelser inden for virksomhedssammenslutninger og samordnet praksis inden for ruteflyvning vedrørende fælles planlægning og samordning af kapacitet, indtægtsdeling, takstkonsultationer og fordeling af afgang- og ankomsttider i lufthavnen .....	6
89/C 119/05	Meddelelse fra Kommissionen om indkaldelse af forslag vedrørende iværksættelsen af SPRINT-programmet (Strategic Programme for Innovation and Technology Transfer) .....	7
89/C 119/06	Indhentning af tilbud om gennemførelse af aktiviteter og af interessetilkendegivelser vedrørende gennemførelse af aktiviteter i forbindelse med det foreløbige program for videnskabelige og tekniske aktiviteter på plantesundhedsområdet for Generaldirektoratet for Landbrug i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	12
89/C 119/07	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 18, stk. 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 af 19. december 1988, om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1989 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande .....	13
89/C 119/08	Meddelelse i henhold til artikel 19, stk. 3, i forordning nr. 17 vedrørende anmeldelse nr. IV/32.595 (D'Iteren — motorolie).....	14
89/C 119/09	Meddelelse i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende syntetiske fibre af polyester med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, Jugoslavien, Mexico, Rumænien, Taiwan og Tyrkiet .....	15

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	<b>Berigtigelser</b>	
89/C 119/10	Berigtigelse til forslag til Rådets forordning (EØF) om fremme af energiteknologi i Fællesskabet ( <i>De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 101 af 22. april 1989</i> ) . . . . .	16
89/C 119/11	Berigtigelse til bekendtgørelse af en licitation med henblik på salg til udførsel af 16 083 666 kg tobak i baller, som det italienske interventionsorgan (AIMA) ligger inde med, og som stammer fra høsten 1986 og 1987 ( <i>De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 113 af 4. maj 1989</i> ) . . . . .	16

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU <sup>(1)</sup>

12. maj 1989

(89/C 119/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	43,5919	Spanske pesetas	130,151
Belgiske og luxembourgske francs fin.	43,7386	Portugisiske escudos	172,213
Tyske mark	2,08263	US-dollars	1,08640
Nederlandske gylde	2,34739	Schweizerfrancs	1,85992
Pund sterling	0,653279	Svenske kroner	7,04858
Danske kroner	8,10782	Norske kroner	7,53529
Franske francs	7,04043	Canadiske dollars	1,29086
Italienske lire	1517,70	Østrigske schilling	14,6523
Irske pund	0,779342	Finske mark	4,63513
Græske drakmer	177,236	Yen	147,664
		Australske dollars	1,38820
		Newzealandske dollars	1,75453

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

*Note:* Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)**

(89/C 119/02)

*(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)*

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2470/88 af 5. august 1988 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, Den Tyske Demokratiske Republik og De Kanariske Øer (EFT nr. L 213 af 6. 8. 1988, s. 7)	11. 5. 1989	41,95 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2472/88 af 5. august 1988 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, Den Tyske Demokratiske Republik og De Kanariske Øer (EFT nr. L 213 af 6. 8. 1988, s. 13)	11. 5. 1989	62,99 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3575/88 af 17. november 1988 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af majs til lande i zone I, II (undtagen Sovjetunionen), III (undtagen Sovjetunionen), IV, V, VI, VII og VIII, Den Tyske Demokratiske Republik og De Kanariske Øer (EFT nr. L 312 af 18. 11. 1988, s. 10)	11. 5. 1989	bud forkastet
Kommissionens forordning (EØF) nr. 212/89 af 27. januar 1989 om særlige interventionsforanstaltninger i Tyskland (EFT nr. L 25 af 28. 1. 1989, s. 67)	11. 5. 1989	bud forkastet

**Indkaldelse af bud vedrørende planlagte foranstaltninger til fremme af forbruget af olivenolie i Fællesskabet**

(89/C 119/03)

(i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1970/80 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1651/86 <sup>(2)</sup>, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1348/81 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2213/86 <sup>(4)</sup>)

1. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber agter at gennemføre foranstaltningerne i bilaget med henblik på at fremme forbruget af olivenolie i Fællesskabet.

2. Interesserede fremsender deres bud til følgende adresse:

Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber  
 Generaldirektoratet for Landbrug  
 Afdeling VI/C/4 »Olie- og proteinafgrøder«  
 Loi 130 7/149  
 Rue de la Loi 130  
 B-1049 Bruxelles.

Buddene afleveres efter tilbudsgivernes valg:

a) på ovennævnte adresse, eller

b) ved anbefalet postforsendelse med modtagelsesbevis.

Buddet indgives senest den 26. juni 1989, kl. 17.00. Som bevis for aflevering tjener kvittering, dateret og underskrevet af den tjenestemand i ovennævnte afdeling eller kontor, som har modtaget forsendelsen, eller postkvitteringen (datoen for ankomsten til Kommissionens hovedpostekspedition).

Buddet indgives i to kuverter. Begge kuverter lukkes.

På den yderste kuvert anføres ovennævnte adresse.

På den inderste kuvert anføres ud over modtagertjeneren følgende påskrift:

»Bud vedrørende foranstaltninger til fremme af forbruget af olivenolie i Spanien og Portugal. Må ikke åbnes af postekspeditionen«.

Buddet udfærdiges i tre eksemplarer.

Yderligere oplysninger kan indhentes ved henvendelse til ovennævnte adresse (tlf. 235 32 84 eller 235 03 59).

3. Buddene skal indeholde følgende oplysninger:

a) den pågældendes navn og adresse

b) programmet for de foreslåede foranstaltninger, opdelt i to særskilte faser, som hver skal vare tolv måneder

c) budgettet, udtrykt i ecu, med skønsmæssig fordeling af beløbet på de enkelte foranstaltninger. Prisbuddene skal beregnes eksklusive moms, told og afgifter. For foranstaltninger, som ikke gælder markedsanalyser, skal den forlangte pris desuden omfatte et fast beløb til dækning af udgifterne til de rejser, som er nødvendige for samarbejdet mellem Kommissionen og de bureauer, der skal gennemføre programmerne. Det faste beløb skal dække tre rejser og de administrationsudgifter (telefon, telex, post, fotokopier m.v.), som afholdes i forbindelse med kontakterne med Kommissionen. Et bud er kun gyldigt, hvis det indgives i overensstemmelse med de regler og inden for de frister, der er fastlagt i denne indkaldelse af bud. Bud er gyldige indtil udgangen af den fjerde måned efter deres indgivelse.

4. Buddene skal opstilles efter følgende skema:

a) angivelse af det eller de kapitler i det detaljerede program, som buddet angår, og angivelse af, for hvilke medlemsstater det gælder

b) en indledning, som præsenterer problemet

c) klart definerede mål

d) hvem foranstaltningerne sigter mod

e) strategi

f) opregning og beskrivelse af de foranstaltninger, som foreslås iværksat

g) forventet tidsplan for foranstaltningernes gennemførelse

h) fordeling af det samlede budget mellem de forskellige foranstaltninger; skøn for hver foranstaltning over de tilhørende omkostninger samt honorarer (eller i givet fald kommissioner). Eventuel rabat o.lign., som bureauet drager fordel af, skal krediteres Kommissionen

i) skøn over det antal timer, som skal anvendes til de forskellige foranstaltninger.

5. Buddene skal i bilag indeholde oplysninger, som giver Kommissionen mulighed for at vurdere bureauets faglige og økonomiske garantier samt dets erfaring og specialisering inden for de planlagte foranstaltningers område. Der vedlægges en fortegnelse over kunder. I

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 197 af 26. 7. 1980, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 134 af 21. 5. 1981, s. 17.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 193 af 16. 7. 1986, s. 7.

buddet angives navnene på dem, der varetager budgettet, og deres kvalifikationer oplyses.

6. For så vidt angår de i bilaget omhandlede public relations, egentlige reklamekampagner og salgsmæssige udelukkede bud, der indgives af bydende, som deltager i kampagner til støtte for fedtstoffer, der konkurrerer med olivenolie.

7. Kommissionen forbeholder sig ret til at foretage enhver ændring, den finder nødvendig, i buddene og ret til kun at antage dem delvis. I sådanne tilfælde aftaler parterne den pris, der skal udbetales for foranstaltningens gennemførelse.

Kommissionen underretter de bydende om resultaterne af deres deltagelse i licitationen.

Den har ikke pligt til at meddele de pågældende, hvorfor den helt eller delvis har forkastet et bud, eller til at returnere dokumenter i forbindelse med afviste bud til de bydende.

8. Efter gennemgangen af buddene indgår Kommissionen kontrakter om de i bilaget omhandlede foranstaltninger med de pågældende, hvis bud er blevet antaget. Kommissionen vælger det bud, som har det bedste forhold mellem kvalitet og pris.

Buddet, eventuelt ledsaget af tillæg eller ændringer, danner bilag til kontrakten.

Et bud indebærer accept af de almindelige udbudsbetingelser, hvorom der ikke er truffet bestemmelser i denne indkaldelse af bud.

Standardkontrakten vedrørende gennemførelsen af programmet samt de almindelige udbudsbetingelser kan fås ved henvendelse til adressen i punkt 2.

9. Foranstaltningerne gennemføres inden ti måneder efter underskrivelse af kontrakten.

Hvis ekstraordinære omstændigheder, som ikke kan tilskrives kontrahenten, under kontraktens gennemførelse gør det umuligt at overholde den fastsatte frist, kan Kommissionen forlænge fristen, hvis kontrahenten inden kontraktens udløb indgiver en begrundet ansøgning herom.

10. Ved underskrivelsen af kontrakten overdrages ejendomsretten til de forskellige rettigheder vedrørende tekster, tegninger, film, film-strips, kunstværker i almindelighed, radio- og fjersynsprogrammer samt musik, der anvendes i forbindelse med de af buddet omfattede foranstaltninger, til Kommissionen, der frit kan overdrage dem til tredjemand. Bestemmelserne for overdragelse af disse rettigheder nedfældes i kontrakten.

11. Betalingen sker i ecu efter følgende regler:

a) For så vidt angår kontrakter om foranstaltninger vedrørende public relations og reklamekampagner finder udbetalingen sted således:

i) Inden seks uger efter underskrivelse af kontrakten udbetaler Kommissionen et acantobeløb på 20 % af det ikke faste beløb, som er berammet for kontrakten. Det er en betingelse for acantobeløbets udbetaling, at kontrahenten fremlægger bevis for, at en bank, et andet finansinstitut eller et forsikringselskab, der er godkendt af Kommissionen, over for denne har stillet en sikkerhed af samme størrelse.

ii) Der foretages en eller flere udbetalinger, alt efter det enkelte tilfælde, i året efter underskrivelse af kontrakten; de kan udgøre indtil 80 % af kontraktens ikke faste beløb. Fakturaerne for denne udbetaling ledsages af en foreløbig arbejdsrapport og en fortegnelse over bevisdokumenterne med angivelse af beløbet udtrykt i national valuta og i ecu (omregningskurs: den kurs, der var i kraft den første arbejdsdag i den måned, hvor bevisdokumentet er udstedt; kursen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*).

Bevisdokumenterne (fakturaer fra underleverandører eller leverandører af tjenesteydelser, fragtbilag, omkostningsbilag, osv.) vedlægges.

iii) En fjerdedel af det i artikel 2, punkt 3, omhandlede faste beløb udbetales samtidig med de i nr. ii) nævnte beløb mod forelæggelse af en faktura, men uden at der er fremlagt bevisdokumenter for disse rejseudgifter;

iv) udbetalingen af restbeløbet til bureauet eller den eventuelle tilbagebetaling til Kommissionen af overskydende beløb, betalingen af den sidste fjerdedel af det faste beløb samt sikkerhedens frigivelse sker på grundlag af en endelig rapport, der ledsages af alle de bevisdokumenter, som endnu ikke er fremlagt, og af en fortegnelse over de rejser, der er foretaget som led i samarbejdet mellem Kommissionen og kontrahenten.

b) For så vidt angår kontrakter om markedsundersøgelser finder udbetaling sted i rater efter følgende regler:

— 30 % af det samlede beløb inden seks uger efter datoen for kontraktens underskrivelse

— 40 % af det samlede beløb, når Kommissionens tjenestegrene har godkendt den foreløbige rapport, som skal forelægges for Kommissionen senest den . . . .

— de resterende 30 %, når Kommissionens tjenestegrene har godkendt den endelige rapport.

**Detaljeret program for foranstaltningerne til fremme af forbruget af olivenolie i Spanien og Portugal i 1989****A. REKLAME OG PUBLIC RELATIONS**

Vejledende maksimalbeløb: 1 700 000 ECU

1. — Spanien: 1 050 000 ECU  
— Portugal: 450 000 ECU.

2. For at skabe forbindelse til det igangværende fjerde program påtænkes der en deltagelse i de fælles foranstaltninger, der er fastsat for 1989 bl.a. vedrørende luftfartselskaberne. Det samlede beløb for disse foranstaltninger, der er fastsat til 1 mio ECU i programmet for 1987/88, vil i den anledning blive forhøjet til 1,2 mio ECU. De ekstra 200 000 ECU vil blive lagt oven i beløbene i punkt 1.

3. Forslagene skal indeholde angivelse af de foranstaltninger vedrørende public relations og reklame, som skal gennemføres, udgifterne til hver enkelt foreslået foranstaltning og begrundelsen herfor. Specielt skal det præciseres, hvilke grunde der har været afgørende for den foreslåede opdeling af budgettet mellem public relations-foranstaltninger og traditionelle reklameforanstaltninger. Fjersynet skal indtage en vigtig plads.

De salgsfremmende foranstaltninger skal være koncentreret om følgende to temaer:

- olivenoliens gastronomiske egenskaber
- de ernæringsmæssige egenskaber ved olivenolie, som gør den anbefalelsesværdig med henblik på en »sund kost«.

De skal især betone olivenoliens betydning for kosten i Middelhavsområdet.

De skal vedrøre olivenolie af alle kvaliteter og uden angivelse af mærke eller geografisk oprindelse; i betragtning af jomfruoliens særlige organoleptiske egenskaber skal der dog lægges særlig vægt på dette forhold, som gør jomfruolien enestående i sin art.

Kampagnen skal omfatte alle referencer til de nuværende foranstaltninger og de bestræbelser, Fællesskabet har gjort sig vedrørende beskyttelse af forbrugerne.

Det må ikke forsømmes at oplyse forbrugeren om betydningen af de betegnelser, der anvendes for at differentiere kvalitetene af den olivenolie, som de tilbydes.

4. Med hensyn til det gastronomiske tema bør der som tidligere nævnt lægges vægt dels på jomfruoliens organoleptiske egenskaber og dels på de forskellige egenskaber ved olivenolie, som gør den særlig egnet til visse anvendelser. Der skal lægges vægt på, at alle olivenolier, herunder også olie af presserester, er særlig egnet til friturestegning.

Med hensyn til temaet »sund kost« bør der udelukkende anvendes argumenter, som der er dækning for i det af Kommissionen fremsendte videnskabelige materiale; i denne sammenhæng bør olivenoliens betydning for en afbalanceret kost understreges. Det er kun tilladt at anvende »positive« argumenter.

5. Foranstaltningerne skal i sidste ende være rettet mod:

- de traditionelle forbrugere med henblik på at tilskynde dem til at opretholde deres forbrug af olivenolie og eventuelt at øge den andel, som olivenolien udgør af de lipoider, der konsumeres
- de forbrugere, der har opgivet olivenolie, for ved hjælp af videnskabelige argumenter at overtale dem til igen at lade olivenolien indgå i deres forbrug af fedtstoffer
- de nye forbrugere, dvs. personer der når den alder, hvor de selv foretager indkøb, de nye familier.

Med henblik herpå skal kampagnen være rettet mod alle de målgrupper af økonomisk, faglig eller informationsmæssig art og alle de sammenslutninger, organisationer eller institutioner, som må antages at kunne påvirke forbrugerne.

6. Blandt de foranstaltninger, der foreslås, er der nogle, som det efter Kommissionens mening ville være nyttigt at optage i alle de programmer, der fremlægges for de to medlemsstater.

Det gælder følgende foranstaltninger:

- program for oplysning om olivenolie i skoler
- pressebesøg i et produktionsområde
- opbakning af en bog om ernæringsmæssige problemer, indeholdende et kapitel om oliventræer og olivenolie (geografi, historie, olivenoliefremstilling, gastronomi, ernæring, økonomi osv.)
- tilrettelæggelse eller udnyttelse af et arrangement, der er af en sådan art, at det kan henlede opmærksomheden på olivenolie.

Tilbuddene fra de bydende skal indeholde forslag vedrørende de nærmere enkeltheder i forbindelse med gennemførelsen af disse foranstaltninger, eller i givet fald angive grundene til, at andre foranstaltninger bør foretrækkes.

7. Med henblik på gennem en snæver samordning med den salgsfremmende indsats, der gennemføres af erhvervskredsene inden for olivenoliesektoren, at opnå den bedst mulige udnyttelse af de til rådighed værende midler, er det af afgørende betydning, at de forskellige berørte organisationer, herunder forbrugerorganisationerne og De Europæiske Fællesskabers Kontor, rettidigt orienteres om de foranstaltninger, som bureauerne har til hensigt at iværksætte. I den forbindelse skal de nærmere enkeltheder vedrørende denne orientering angives i tilbuddet. Tilbud, der ikke indeholder en sådan angivelse, vil ikke komme i betragtning.

#### B. UNDERSØGELSER

1. Vejledende maksimalbeløb: 200 000 ECU
- heraf
- til undersøgelsen i punkt 2 a): ..... ECU
  - til undersøgelsen i punkt 2 b): ..... ECU.
2. a) En strukturanalyse af markedet i en ikke-producerende medlemsstat, som endnu ikke har været omfattet af salgskampagnen, vil blive gennemført for at få kendskab til nuværende og potentielle forbrugeres holdning til olivenolie og mulighederne for en udvidelse af dette forbrug. De første resultater af denne undersøgelse skal foreligge inden november 1989, således at de kan anvendes i udarbejdelsen af det kommende samlede salgsprogram (femte kampagne).
- b) Endvidere vil der blive gennemført en videnskabelig undersøgelse af omstændighederne og betingelserne for produktion og afsætning af olivenolie i Spanien. Kvalitetsbegrebet vil være grundlaget for denne undersøgelse, idet det drejer sig om at tilpasse produktionen til fællesmarkedets kvalitetskriterier.

**Meddelelse vedrørende anvendelsen af artikel 4, stk. 1, litra a), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2671/88 af 26. juli 1988 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler mellem virksomheder, vedtagelser inden for virksomhedssammenslutninger og samordnet praksis inden for ruteflyvning vedrørende fælles planlægning og samordning af kapacitet, indtægtsdeling, takstkonsultationer og fordeling af afgang- og ankomsttider i lufthavnen (1)**

(89/C 119/04)

På IATA's TC2-Europa Konferencen i Genève, som blev indledt den 7. september 1988, fremsatte Kommissionens observatør en erklæring med en forklaring af vilkårene for den gruppefritagelse, som Kommissionen indrømmer for aftaler om takstkonsultationer. I tilslutning til denne erklæring opstod der et spørgsmål om, hvorvidt gruppefritagelsesforordningens artikel 4, stk. 1, litra a), gjaldt for prisen på akkordrejser (inclusive tours (IT)) og grupperejser (group inclusive tour (GIT)).

På grundlag af redegørelsen for dette punkt opstillede IATA's sekretariat et forslag, ifølge hvilket konsulta-

tioner om IT- og GIT-priser inden for rammerne af IATA skal ske efter følgende regler:

i) der drøftes kun priser, når pladsbeholdningsrisikoen påhviler luftfartsselskabet (dvs., at der ikke må foregå drøftelser vedrørende priser, der til dels er charterpriser)

ii) der må ikke foregå drøftelser om mindste-rejsepriser eller noget aspekt af rejsearrangementer

(1) EFT nr. L 239 af 30. 8. 1988, s. 9.



iii) IATA-resolutionerne vedrørende IT- og GIT-priser ændres således:

- prisen skal fremgå af billetten eller (når der ikke udstedes nogen billet) på anmodning oplyses til passageren
- billetten skal kunne gøres til genstand for interlining
- publikum skal kunne købe denne billettype i forbindelse med akkordrejsearrangementer efter godkendelse fra det udstedende luftfartsselskab.

Disse regler burde ifølge Kommissionen være tilstrækkelige til, at konsultationer om IT- og GIT-priser kan omfattes af gruppefritagelsen, forudsat at betingelserne i artikel 4, stk. 1, litra b), til artikel 4, stk. 2, overholdes, og på den betingelse, at de luftfartsselskaber, som deltager i konsultationerne, efter konsultationerne overholder alle de opregnede krav. Et luftfartsselskab må i særdeleshed ikke — end ikke ensidigt — indføre betin-

gelses med hensyn til mindste-rejsepris eller nægte interlining, hvis rejsearrangøren eller rejsebureauet anmoder herom. Kommissionen vil således ved anvendelsen af artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2671/88 på konsultationer om IT- og GIT-priser basere sig på ovennævnte retningslinjer.

Denne erklæring er baseret på de oplysninger, som Kommissionen i øjeblikket har til rådighed, og har ikke bindende virkning for nationale domstole. Den vil kunne blive taget op til fornyet overvejelse, hvis Kommissionen får nye oplysninger til rådighed.

Kommissionen har på nuværende tidspunkt ikke taget stilling til betingelserne for eventuelle gruppefritagelser, til hvilke der måtte blive stillet forslag i næste runde af liberaliseringen inden for lufttransport i Fællesskabet, men det forekommer under alle omstændigheder usandsynligt, at der skulle blive indrømmet en sådan fritagelse for konsultationer om IT- og GIT-priser.

**Meddelelse fra Kommissionen om indkaldelse af forslag vedrørende iværksættelsen af SPRINT-programmet (Strategic Programme for Innovation and Technology Transfer)**

(89/C 119/05)

**1. Indledning**

Med Rådets afgørelse 89/286/EØF <sup>(1)</sup> vedtog De Europæiske Fællesskaber hovedfasen af det strategiske program for innovation og teknologioverførsel (SPRINT) (1989-1993). Dette program er en opfølgning af de aktioner, der oprindeligt blev igangsat ved Rådets afgørelse 83/624/EØF <sup>(2)</sup> og videreført ved Rådets afgørelse 87/307/EØF <sup>(3)</sup>.

Hovedformålet med SPRINT er i takt med de nye teknologiers udvikling at fremme deres hurtige anvendelse i Fællesskabets erhvervsliv. Innovation er den proces, der foregår, når ideer, opstået ved forskning og udvikling eller ved identificering af efterspørgsel, med held udvikles til nye eller forbedrede, økonomisk levedygtige produkter, processer eller tjenesteydelser.

Rådets afgørelse 89/286/EØF indeholder tre prioriterede aktionslinjer til gennemførelse af SPRINT indtil udgangen af 1993:

- 1) styrkelse af europæisk infrastruktur for innovations-tjenester gennem oprettelse eller konsolidering af Fællesskabets interne netværk af mellemed for teknologioverførsel og innovationsstøtte

- 2) støtte til specifikke projekter for innovationsoverførsel inden for Fællesskabet

- 3) forbedring af miljøet for innovation gennem et bedre kendskab til, hvordan det fungerer, og et forøget samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen.

Denne meddelelse indeholder tre indkaldelser af forslag, der iværksættes inden for rammerne af den første af de ovennævnte aktionslinjer.

**2.A. Indkaldelse af forslag til fremme af transnationalt samarbejde mellem rådgivningstjenester inden for teknologi og innovationsforvaltning**

Med henblik på i takt med de nye teknologiers udvikling at fremme deres hurtige anvendelse i Fællesskabets erhvervsliv ansporer SPRINT-programmet til etablering af planer for samarbejde mellem rådgivningstjenester inden for innovationsteknologi og -forvaltning i forskellige medlemsstater.

Kommissionen er på De Europæiske Fællesskabers vegne rede til at yde finansiel støtte, foreløbig for en periode på et år, til et begrænset antal samarbejdsprojekter, der inden for de respektive regioner og/eller sektorer har til formål at identificere virksomheder, hvis aktiviteter supplerer hinanden, i den hensigt at bringe disse virksomheder i kontakt med hinanden og assistere ved etableringen af samarbejde mellem dem, især på områ-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 112 af 25. 4. 1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 15. 12. 1983, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 45.

derne teknologioverførsel, licensaftaler, den fælles udvikling af nye produkter og processer, gensidig kommerciel repræsentation, osv.

Efter den indledende periode på et år har Kommissionen mulighed for efter en vurdering af de enkelte samarbejdsprojekter at forny sin finansielle støtte for et år ad gangen under forudsætning af, at samarbejdet på længere sigt kan blive selvfinansierende.

Kommissionen har tidligere udsendt fire lignende indkaldelser af forslag (<sup>1</sup>). Som et resultat af disse indkaldelser yder Kommissionen i øjeblikket finansiell støtte til 52 transnationale samarbejdsprojekter med deltagelse af ca. 150 rådgivningstjenester inden for teknologi- og innovationsforvaltning både fra den offentlige og den private sektor. Disse rådgivningstjenester er spredt over hele Fællesskabet og er af yderst forskellig art; de omfatter egnsudviklingskontorer, handelskamre, teknologi- og licensformidlere, forvaltningsrådgivere, osv. En fortegnelse over disse samarbejdsprojekter kan rekvireres ved indsendelse af oplysningsskemaet i bilaget i behørigt udfyldt stand.

Forslag til sådanne transnationale samarbejdsprojekter kan fremsættes af enhver fysisk eller juridisk person, offentlig eller privat organisation, institution eller gruppe (som der i det følgende refereres til under betegnelsen »rådgivende organ«) med hjemsted i et af Fællesskabets medlemslande, og som helt eller delvis yder virksomheder rådgivningstjeneste inden for teknologi- og innovationsforvaltning.

Ansøgere skal anføre samarbejdspartnere i andre medlemsstater, med hvem de agter at etablere samarbejde.

Organisationer, der er kvalificerede, og som er interesserede i at deltage i denne indkaldelse af forslag, men som ikke er i stand til at anføre partnere i andre medlemsstater, som de ønsker at samarbejde med, kan også henvende sig til Kommissionen. Kommissionens tjenestegrene vil bestræbe sig på at lette deres søgen efter samarbejdspartnere i andre medlemsstater.

Alle forslag skal indsendes på et særligt skema, der kan rekvireres ved indsendelse af det behørigt udfyldte oplysningsskema i bilaget. Rekvirenten vil derefter modtage et ansøgningssæt med anvisninger på, hvorledes ansøgningsformularen skal udfyldes, og yderligere oplysninger om tildelingskriterier, principper for finansiell støtte samt generelle kriterier for vurdering og udvælgelse.

#### **B. Indkaldelse af forslag til fremme af transnationalt samarbejde mellem industriforsknings sammenslutninger, tekniske institutter og andre lignende organer**

Med henblik på at iværksætte den første prioriterede aktionslinje, som er nævnt i indledningen, imødeser Kommissionen endvidere forslag til transnationalt samarbejde mellem industriforsknings sammenslutninger, tekniske institutter og andre lignende organer, der har til formål at fremme teknologioverførsel til og innovation i virksomheder i den pågældende sektor i industrien.

Kommissionen er rede til at yde finansiell støtte, foreløbig for en periode på et år, til et begrænset antal af sådanne samarbejdsprojekter, hvis hovedformål, dækker en af de følgende prioriteter:

- at udvikle og gennemføre fælles foranstaltninger med henblik på at få virksomhederne til at anvende tilgængelig teknologi, som har bevist sin evne til at forbedre virksomhedernes produktivitet og/eller rentabilitet, men som ikke er så udbredt, som den kunne være (for eksempel sammenlignende analyser af forholdet mellem omkostninger og effektivitet i nye, disponible teknologier, ekspertsystemer, der er udviklet i fællesskab, gensidig vurdering af det potentielle marked for innovationer, osv.);
- at udvikle og i fællesskab etablere specifikke rådgivningsredskaber og metoder til fremme af innovation og teknologioverførsel blandt virksomheder (der kan for eksempel være tale om fælles rådgivning af virksomheder, fælles publikationer, præsentation på stedet af fungerende, nye teknologier, afholdelse af møder mellem producenter og brugere af udstyr, osv.);
- at organisere og i fællesskab gennemføre transnationale samarbejdsaktiviteter mellem grupper af virksomheder med henblik på at fremme innovation, modernisering, produktivitet og kvalitet (for eksempel gennem fælles udvikling af redskaber til kvalitetskontrol, osv.);
- af udvikle og i fællesskab gennemføre foranstaltninger til forbedring af industriel udnyttelse i hele Fællesskabet af de deltagende organisationers forskningsresultater i den udstrækning, de ikke hidrører fra forsknings- og udviklingsprogrammer, der er finansieret af Fællesskabet (<sup>2</sup>).

Kommissionen har tidligere udsendt to indkaldelser af forslag af samme type som denne (<sup>3</sup>). Som et resultat af disse indkaldelser støtter Kommissionen for tiden 16

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 210 af 10. 8. 1984.  
EFT nr. C 125 af 22. 5. 1985.  
EFT nr. C 40 af 21. 2. 1986.  
EFT nr. C 196 af 25. 7. 1987.

(<sup>2</sup>) Udbredelse og udnyttelse af resultaterne af Fællesskabets forsknings- og udviklingsprogrammer vil blive behandlet i VALUE-programmet.

(<sup>3</sup>) EFT nr. C 196 af 25. 7. 1987.

transnationale samarbejdsprojekter med deltagelse af i alt ca. 90 industriforskningsorganisationer i hele Fællesskabet. En liste over disse organisationer kan fås ved indsendelse af oplysningsskemaet i bilaget i behørigt udfyldt stand.

Forslag kan fremsættes af alle industriforsknings sammenslutninger, tekniske institutter eller lignende organisationer, der tilbyder tjenesteydelser på området innovation og teknologioverførsel til industrien. Forslagsstillende organisationer skal have hjemsted i og tjene industrien i en af Fællesskabets medlemsstater. De kan være overskudsgivende, såfremt overskuddet ikke udloddes i form af dividender eller lignende. Forslaget skal omfatte mindst to samarbejdspartnere i forskellige medlemsstater, men det foretrækkes, at der er flere.

Foruden støtten til samarbejde mellem industriforsknings sammenslutninger og tekniske institutter er Kommissionen villig til på eksperimentel basis at støtte et begrænset antal forslag om transnationalt samarbejde mellem:

- kontraktforskningsorganisationer
- forbindelsesorganisationer, universitet-industri eller forsknings-industri
- rådgivende ingeniørvirksomheder

med det formål at fremme industriel innovation og teknologioverførsel, der i så vidt omfang som muligt finder sted inden for rammerne af en af de fire ovennævnte prioriteter.

Forslag skal indsendes på et sæligt skema, der kan rekvireres ved indsendelse af oplysningsskemaet i bilaget i behørigt udfyldt stand.

Derefter vil man modtage et ansøgningssæt, der indeholder anvisninger om, hvorledes ansøgningsskemaet skal udfyldes, yderligere oplysninger om formålet med denne indkaldelse, principper for finansiel støtte samt generelle kriterier for vurdering og udvælgelse.

### C. Indkaldelse af forslag til fremme af europæiske konferencer eller workshopper om teknologi og innovation

Med henblik på fremme af udbredelsen på europæisk plan af information vedrørende innovation og/eller teknologioverførsel, ønsker Kommissionen at modtage forslag fra arrangører af konferencer om teknologiske emner og innovation, som er villige til at give konferencer, som normalt ville blive afholdt på nationalt eller regionalt plan, en europæisk dimension. Kommissionen er indstillet på at yde økonomisk og anden støtte til afholdelse af et begrænset antal af sådanne konferencer eller workshopper, som er planlagt at skulle finde sted

efter den 31. marts 1990. Der er allerede ydet støtte til flere konferencer efter tidligere lignende indkaldelser af forslag (<sup>1</sup>).

Der vil blive givet prioritet til konferencer eller workshopper om følgende emner:

- 1) aspekter af økonomiske, skattemæssige og juridiske forhold i Fællesskabet, der enten udgør barrierer eller kunne udnyttes bedre til fremme af innovation og teknologioverførsel
- 2) udnyttelsen af nye finanstekniske systemer på området innovation, der supplerer eller forbedrer de traditionelle systemer med risikovillig kapital
- 3) iværksættere og metoder i forbindelse med innovation og teknologioverførsel, navnlig med hensyn til identificering og udbredelse af den bedste fremgangsmåde og mulighederne for et transnationalt samarbejde. Mulige eksempler er forsikringsselskaber, banker og andre finansinstitutioner, organisationer, der udnytter forsknings- og udviklingsresultater (herunder offentlige forskningscentres udviklingsafdelinger, kontaktoorganisationer mellem forskning og industri), kontraktforskningsvirksomheder, rådgivende ingeniører, systemingeniører, værdianalytikere, industridesignere, specialister på områderne patenter og licenser, osv.
- 4) fremgangsmåder til udvikling eller etablering af teknologier, hver for sig eller samlet, der kan have en betydelig indvirkning på udvidelsen af små og mellemstore virksomheder inden for Fællesskabet.

Forslag kan fremsættes af enhver fysisk eller juridisk person, offentlig eller privat organisation, institution eller sammenslutning etableret i en medlemsstat.

Ansøgninger skal indsendes på et særligt skema, som kan rekvireres ved indsendelse af oplysningsskemaet i bilaget i behørigt udfyldt stand.

### 3. Fremgangsmåde

Personer og virksomheder med interesse for deltagelse i en eller flere af ovennævnte indkaldelser bedes indsende deres forslag til:

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 210 af 10. 8. 1984.  
EFT nr. C 125 af 22. 5. 1985.  
EFT nr. C 40 af 21. 2. 1986.  
EFT nr. C 196 af 25. 7. 1987.

Hr. Robin Miège  
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
Generaldirektoratet for Telekommunikation,  
Informationsindustri og Innovation  
GD XIII/C/1  
L-2920 Luxembourg.

Ansøgninger skal indsendes på et særligt skema, som kan rekvireres ved indsendelse til ovennævnte adresse af oplysningsskemaet i bilaget i behørigt udfyldt stand. Personer eller virksomheder, der ønsker at deltage i flere indkaldelser, bedes fremsende et separat skema for hver indkaldelse, som de ønsker at deltage i.

Ansøgningerne skal affattes på et af Fællesskabets officielle sprog.

De af ansøgerne behørigt underskrevne forslag henhørende under punkt 2.A og 2.B skal indsendes sammen med ti kopier heraf til ovennævnte adresse og skal være modtageren i hænde senest fredag den 14. juli 1989, kl. 17.00.

Evaluering og udvælgelse af forslag, der er indsendt inden den ovennævnte dato, vil blive gennemført i 1989.

Fristen den 14. juli 1989 gælder for forslag til europæiske konferencer eller workshoper om teknologi og innovation henhørende under punkt 2.C., som er planlagt at skulle finde sted *efter den 31. marts 1990*. Forslag til europæiske konferencer eller workshoper, der er planlagt at skulle finde sted *efter den 31. august 1990*, skal være modtageren i hænde senest den *30. november 1989*.

## BILAG

.....  
 (Navnet på den person, der anmoder om ansøgningskema(er))

.....  
 (Eventuelt navnet på den virksomhed eller organisation, som De repræsenterer)

.....  
 (Adresse)

.....  
 (Telefon)

.....  
 (Telefax)

.....  
 (Telex)

**1. Anmodning om fremsendelse til ovennævnte adresse af ansøgningskema til:**

- Indkaldelse af forslag til fremme af transnationalt samarbejde mellem rådgivningstjenester inden for teknologi og innovationsforvaltning for små og mellemstore virksomheder (se 2.A)
- Indkaldelse af forslag til fremme af transnationalt samarbejde mellem industriforsknings sammenslutninger, tekniske institutter og andre lignende organer (se 2.B)
- Indkaldelse af forslag til fremme af europæiske konferencer om teknologi og innovation (se 2.C)

**2. Send venligst ansøgningskemaet på følgende sprog:**

	Foretrukket sprog	Alternativt sprog (såfremt skemaet endnu ikke foreligger på Deres foretrukne sprog)
DANSK	<input type="checkbox"/>	
NEDERLANDSK	<input type="checkbox"/>	
ENGELSK	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FRANSK	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TYSK	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GRÆSK	<input type="checkbox"/>	
ITALIENSK	<input type="checkbox"/>	
PORTUGISISK	<input type="checkbox"/>	
SPANSK	<input type="checkbox"/>	

**3. Send venligst en liste over samarbejdspartnere og deltagere, der i øjeblikket modtager støtte inden for rammerne af aktionen vedrørende:**

- Transnationalt samarbejde mellem rådgivningstjenester inden for teknologi og innovationsforvaltning for små og mellemstore virksomheder.
- Transnationalt samarbejde mellem industriforsknings sammenslutninger, tekniske institutter og andre lignende organer.

**Indhentning af tilbud om gennemførelse af aktiviteter og af interessetilkendegivelser vedrørende gennemførelse af aktiviteter i forbindelse med det foreløbige program for videnskabelige og tekniske aktiviteter på plantesundhedsområdet for Generaldirektoratet for Landbrug i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(89/C 119/06)

1. Generaldirektoratet for Landbrug i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har oprettet et foreløbigt program for videnskabelige og tekniske aktiviteter på plantesundhedsområdet for 1989 (EFT nr. C 117 af 11. 5. 1989). Der kan i princippet opnås bistand til gennemførelsen af disse aktiviteter via Fællesskabets budget for 1989 (bevillinger afsat på konto 7399: 1 000 000 ECU).

2. Ansøgere opfordres til at fremsætte forslag om gennemførelse af projekter i overensstemmelse med følgende aktiviteter ved at udfylde standardformularerne, der udleveres på den adresse, der er anført nedenfor i punkt 4.

**A. Rhizomania**

Evaluering og udvikling af test til hurtig sporing og identifikation, særlig i jord, af Rhizomania-virus.

**B. Ikke-europæiske skadedyr (*Trypetidae*, *Tortricidae*- og *Aleurodidae*-familierne og *trips*-arter)**

Evaluering og udvikling af procedurer til hurtig identifikation af ikke-europæiske skadedyr af *Trypetidae*-, *Tortricidae*- og *Aleurodidae*-familierne og *trips*-arter på sendinger af planter eller planteprodukter.

**C. Skovtræskadegørere, som ikke findes i Fællesskabet**

Evaluering og udvikling af metoder eller fremgangsmåder til behandling af træ og træprodukter mod skadegørere.

Evaluering og udvikling af test til hurtig sporing og identifikation af fyrrevednematoder (*Bursaphelenchus*-arter).

**D. Virusvektorer**

Vurdering af risikoen for insektvektorerers overførsel af plantevirus sygdomme (særlig *Frankliniella occidentalis*, *Bemisia tabaci*).

3. Ansøgerne opfordres til at tilkendegive deres interesse for at gennemføre følgende aktiviteter ved kort at angive:

- projektet, der skal være i overensstemmelse med aktiviteten,
- det/de sprog, som forslag, korrespondance og rapport/rapporter i givet fald kan affattes på,

- tidligere aktiviteter, som ansøgeren har udført inden for arbejdsområdet,
- tidligere arbejde, der er blevet gennemført for Kommissionen, og
- interessetilkendegivelsens gyldighedsperiode.

**E. Kartoffelsygdomme (*virus* og *virusfremkaldt*)**

Evaluering og udvikling af test til hurtig sporing og identifikation af ikke-europæiske kartoffelvira.

**F. Fyrrevednematoder**

Vurdering af risikoen for overførsel af fyrrevednematoder (*Bursaphelenchus*-arter) via træ, træprodukter og andet.

**G. Vinatoks sygdomme (*bakteriefremkaldt*; *virus* og *mycoplasma*)**

Evaluering og udvikling af test til hurtig sporing og identifikation i forbindelse med ikke-europæiske vinatoks sygdomme.

**H. Virusvektorer**

Vurdering af risikoen for vektorers overførsel af plantevirus sygdomme (særlig nematoder og bladlus).

**I. Ikke-europæiske skadedyr (*Trypetidae*-, *Tortricidae*- og *Aleurodidae*-familierne og *trips*-arter)**

Evaluering og udvikling af behandling (kemisk og andet) til udryddelse af ikke-europæiske skadedyr af *Trypetidae*-, *Tortricidae*- og *Aleurodidae*-familierne og *trips*-arter på sendinger af planter eller planteprodukter.

4. Yderligere oplysninger om specifikke aktiviteter kan indhentes ved Kommissionen (på adressen, der er anført i punkt 5, eller på tlf. Bruxelles 2-235 66 89 eller telefax 2-235 01 65).

5. Forslag og interessetilkendegivelser bør sendes anbefalet, poststempelt senest den 30. juni 1989, til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
Generaldirektorat VI  
Afdeling B.II.1 »Plantesundhed«  
Rue de la Loi 130  
B-1049 Bruxelles  
Att. C. F. Hinsley, kontor Loi 130, 4/163.

Ansøgerne får tilsendt en bekræftelse af modtagelsen.

6. Kommissionen kan udvælge forslag om gennemførelse af projekter i overensstemmelse med aktivitet A, B, C og D og kan tilbyde ansøgerne kontrakter om gennemførelse af disse projekter, om nødvendigt ændret efter aftale.

7. Kommissionen udvælger ansøgere, der fremsætter en interesselikendegivelse vedrørende gennemførelsen af aktivitet E, F, G, H og I, og kan til sin tid anmode de udvalgte om at fremsætte forslag om gennemførelse af specifikke projekter.

---

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 18, stk. 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 af 19. december 1988, om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1989 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande**

(89/C 119/07)

I henhold til artikel 18, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 4257/88 af 19. december 1988 (EØF) nr. L 375 af 31. december 1988), skal Kommissionen oplyse at følgende lofter er nået:

Løbenummer	Varebeskrivelse	Oprindelsesland	Loftets størrelse (ECU)
10.0530	Andet læder af fåre eller lammeskin	Indien	2 400 000
10.1320	Underholdningsartikler	Kina	4 000 000

**Meddelelse i henhold til artikel 19, stk. 3, i forordning nr. 17 (\*) vedrørende anmeldelse nr. IV/32.595 (D'Ieteren — motorolie)**

(89/C 119/08)

1. Den 12. februar 1988 anmeldte det belgiske firma D'Ieteren SA i Bruxelles et cirkulære, som det havde udsendt til sine anerkendte forhandlere den 14. december 1987; det anmodede om negativattest, subsidiært fritagelse i henhold til EØF-Traktatens artikel 85, stk. 3, for de i cirkulæret omhandlede instrukser til forhandlere.

2. D'Ieteren SA (i det følgende benævnt »D'Ieteren«) er i Belgien eneimportør af motorkøretøjer af mærket Volkswagen og Audi. Firmaet videresælger bl.a. gennem sine egne detailforretninger nogle af disse køretøjer til den endelige forbruger, men leverer også til en række forhandlere, som det har indgået en langfristet forhandleraftale med.

Ved disse forhandleraftaler

— fastlægges det område, hvor forhandleren har eneret til at få leveret de pågældende køretøjer (og dele dertil) med henblik på videresalg

— pålægges forhandleren visse begrænsninger med hensyn til salg af konkurrerende produkter samt en forpligtelse til at overholde visse mindstekrav med hensyn til serviceudstyr, garantier, serviceydelser osv., herunder mindstekrav med hensyn til reparation og vedligeholdelse af aftalevarer, særlig med henblik på motorkøretøjernes sikre og pålidelige funktion.

Forhandleraftalerne er af samme art som beskrevet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 123/85 af 12. december 1984 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af salgs- og serviceaftaler vedrørende motorkøretøjer (\*).

3. Volkswagen AG i Wolfsburg i Tyskland (i det følgende benævnt »Volkswagen«) fremstiller de pågældende køretøjer og leverer dem til D'Ieteren. Det er ikke part i ovennævnte aftaler og har heller ikke været med til at indgive anmeldelsen. Det anmeldte cirkulære indeholder de henstillinger og de bestemmelser om begrænsning af garantiforpligtelserne, som Volkswagen har meddelt sine importører og forhandlere samt de endelige forbrugere.

4. I det anmeldte cirkulære anbefales det, at der anvendes standardmotorolie »VW 500.00« og »VW 505.00«, men man godkender også anvendelsen af standardolie »VW 501.01« under visse omstændigheder, hvis en lavere pris kommer forbrugerne til

gode. Det erindrer også forhandlerne om Volkswagens offentliggjorte erklæring om, at der ikke må blandes tilsætningsstoffer i smørelie eller andre smøremidler, og at skader, der opstår herefter, ikke er omfattet af garantien. I cirkulæret meddeles det til sidst: »Oliens kvalitet spiller en afgørende rolle for motorenes pålidelighed; vi regner med, at alle har tilstrækkelig ansvarsfølelse til at efterkomme vore henstillinger på dette område.«

5. Volkswagens standarder er objektive. De fastsætter værdier for indhold (f.eks. mindstemængde af visse stoffer) og egenskaber (holdbarhed, viskositet m.m.) samt metoder til måling af, om disse værdier overholdes. De tre standarder svarer til de forventede anvendelsesformål; f.eks. er standardolie »VW 505.00« beregnet til højtydende turbodieselmotorer.

Alle producenter eller leverandører af motorolie kan få detaljerede oplysninger om disse standarder hos Volkswagen.

6. Det anmeldte cirkulære vil mærkbart kunne påvirke handelen mellem medlemsstaterne. Smøremidler eller tilsætningsstoffer fremstilles i medlemsstaterne og i tredjelande og distribueres i alle medlemsstater gennem mange forskellige kanaler (specialgrossister, servicestationer, almindelige detailforhandlere samt producenterne egne repræsentanter eller distributionsnet). D'Ieteren anfører dog, at

— cirkulæret har samme formål som omhandlet i artikel 4, stk. 1, nr. 1, litra e), i forordning (EØF) nr. 123/85, nemlig fastsættelse af mindstekrav med hensyn til reparation og vedligeholdelse af aftalevarer, og

— da cirkulæret kun skal sikre, at visse objektive nødvendige, tekniske krav overholdes i praksis, kan det ikke anses for at indeholde begrænsninger efter Traktatens artikel 85, stk. 1.

7. På baggrund af ovenstående agter Kommissionen enten at meddele negativattest i henhold til artikel 2 i forordning nr. 17 eller at lade Generaldirektoratet for Konkurrence fremsende en foreløbig skrivelse som omhandlet i meddelelsen om anmeldelsesprocedurerne (\*\*). Kommissionen opfordrer derfor enhver

(\*) EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

(\*\*) EFT nr. L 15 af 18. 1. 1985, s. 16.

(\*) EFT nr. C 295 af 2. 11. 1983, s. 6.



interesseret tredjemand til inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte sine bemærkninger hertil. Bemærkningerne bedes med angivelse af referencen »IV/32.595 — D'leteren-motorolie« sendt til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktoratet for Karteller, Misbrug af Dominerende  
Markedsstilling og  
Andre Former for Konkurrencefordrejning III  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles.

---

**Meddelelse i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende syntetiske fibre af polyester med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, Jugoslavien, Mexico, Rumænien, Taiwan og Tyrkiet**

(89/C 119/09)

Den 17. december 1988 offentliggjorde Rådet forordning (EØF) nr. 3946/88 <sup>(1)</sup> om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af syntetiske fibre af polyester med oprindelse i de ovenfor anførte lande.

I henhold til artikel 1, stk. 3, i den pågældende forordning suspenderedes den i artikel 1, stk. 1, indførte antidumpingtold i en periode på fem måneder at regne fra forordningens ikrafttrædelsesdato, for så vidt angår fiberfyld.

Rådet pålagde Kommissionen i denne periode at foretage en supplerende enquete vedrørende påstanden om, at der er tale om knaphed på fiberfyld, med henblik på at fastslå, om en fornyet undersøgelse af foranstaltningerne vedrørende fiberfyld ville være hensigtsmæssig.

Da det fremgår af den af Kommissionen foretagne enquete, at påstandene om knaphed er fuldtændig ubegrundet, meddeler Kommissionen de interesserede parter, at det ikke er relevant at revidere forordning (EØF) nr. 3946/88, og at den suspension af antidumpingtolden på fiberfyld, som er indført ved den nævnte forordning, ophæves den 18. maj 1989.

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 348 af 17. 12. 1988, s. 49.

---

**BERIGTIGELSER****Berigtigelse til forslag til Rådets forordning (EØF) om fremme af energiteknologi i Fællesskabet**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 101 af 22. april 1989)*

(89/C 119/10)

Side 3, titlen læses således:

**Forslag til Rådets forordning (EØF) om fremme af energiteknologi i Fællesskabet**

**Europæisk Teknologi til Energistyring**

**(THERMIE-programmet)**

---

**Berigtigelse til bekendtgørelse af en licitation med henblik på salg til udførsel af 16 083 666 kg tobak i baller, som det italienske interventionsorgan (AIMA) ligger inde med, og som stammer fra høsten 1986 og 1987**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 113 af 4. maj 1989)*

(89/C 119/11)

Side 11, punkt II. Sikkerhedsstillelse, nr. 2:

*i stedet for:* »... ECU = 1 668 italienske lire«

*læses:* »... ECU = 1 690 italienske lire«.

---